

第七课 泰国的水果

Dì qī kè Tàì guó dē shuǐ guǒ
บทที่เจ็ด ผลไม้ของประเทศไทย

生词 ศัพท์ใหม่

Shēng cí

คำศัพท์	คำอ่าน	คำแปล
1. 菠萝 (蘿)	ปอ หลวอ	ต้นประด
bō luó		
2. 果后	กว๋อ โฮ้ว	ราชินีแห่งผลไม้
guǒ hòu		
3. 果王	กว๋อ หวัง	เจ้าแห่งผลไม้
guǒ wáng		
4. 红 (紅) 毛丹	หง เทมา ตัน	ลูกเงาะ
hóng máo dān		
5. 橘子	จวี จื่อ	ส้ม
jú zǐ		
6. 荔枝	ลี้ จื่อ	ลิ้นจี่
lǐ zhī		
7. 莲雾 (蓮霧)	เหลียน อู๋	ชมพู่
lián wù		
8. 榴梿	หลิว เหลียน	ทุเรียน
liú lián		

คำศัพท์	คำอ่าน	คำแปล
9. 龙(龍)眼	หลง เอียน	ลำไย
lóng yǎn		
10. 芒果	หมั่ง กว๋อ	มะม่วง
máng guǒ		
11. 美称(稱)	เหมย เจิง	ตมญา
měi chēng		
12. 木瓜	มู่ กวา	มะละกอ
mù guā		
13. 便宜	เฟียน ฮี	ราคาถูก
pián yí		
14. 难闻(難聞)	หนั้น เหวิน	กลิ่นเหม็นมาก
nán wén		
15. 葡萄	มุ เตา	องุ่น
pú táo		
16. 气(氣)味	จี้ เว่ย	กลิ่น
qì wèi		
17. 山竺	ซัน จู	มังคุด
shān zhú		
18. 盛产(產)季节(節)	เล็ง จุ้น จี เจีย	ฤดูกาลผลิต
shèng chǎn jì jié		
19. 水果	ชวย กว๋อ	ผลไม้
shuǐ guǒ		

คำศัพท์	คำอ่าน	คำแปล
20. 香蕉	เซียง เจียว	กล้วยหอม
xiāng jiāo		
21. 椰子	เยื่อ จื่อ	มะพร้าว
yé zǐ		
22. 有的	อิว เตอ	บ้าง
yǒu de		

补充词语 คำศัพท์เสริมบทเรียน

Bǔ chōng cí yǔ

คำศัพท์	คำอ่าน	คำแปล
1. 碧武里 Bì wǔ lǐ	บี อู๋ หลี	เพชรบุรี
2. 丝(絲)瓜 sī guā	ซือ กวา	บวบ
3. 出产(產) chū chǎn	ชู่ ชั่น	ผลิต
4. 海鮮 hǎi xiān	ไห่ เซียน	อาหารทะเล
5. 黄(黃)瓜 huáng guā	หวง กวา	ฟักทอง
6. 梨子 lí zǐ	หลี่ ซื่อ	ผลไม้
7. 那空猜诗(詩) Nà kōng cǎi shī	น่า คง ฉ้อ ซื่อ	นครชัยศรี
8. 苹(蘋)果 píng guǒ	ผิง กวอ	แอปเปิ้ล
9. 期间(間) qí jiān	ฉี เจียน	ระหว่าง...
10. 齐(齊)名 qí míng	ฉี หมิง	ชื่อเดียวกันเหมือนกัน

คำศัพท์	คำอ่าน	คำแปล
11. 热(熱)季	เย่อ ฉี	ฤดูร้อน
rè jì		
12. 四季	ซื่อ ฉี	สี่ฤดู
sì jì		
13. 上火	ซัง หว่อ	ร้อนใน
shàng huǒ		
14. 蔬菜	ซู ไช่	ผักสด
shū cài		
15. 土产(產)	ตุ ฉั่น	ของพื้นเมือง
tǔ chǎn		
16. 往年	หวัง เทียน	ปีก่อน ๆ
wǎng nián		
17. 柚子	อิว ฉือ	ส้มโอ
yóu zi		
18. 越...越	เว่ย...เว่ย	ยิ่ง...ยิ่ง
yuè ... yuè		
19. 最出名	จื๊อ ซู หมิง	ขึ้นชื่อที่สุด
zuì chū míng		
20. 助动词(動詞)	จู๋ ตัง ฉือ	คำกริยาช่วย
zhù dòng cí		

甲：泰国的水果真多。

Jiǎ: Tàì guó dé shuǐ guǒ zhēn duō.

ก ผลไม้เมืองไทยมีมากจริง ๆ ครับ

乙：泰国有些什么水果？

Yǐ: Tàì guó yǒu xiē shén me shuǐ guǒ?

ข ผลไม้เมืองไทยมีอะไรบ้างคะ

甲：有荔枝、龙眼、椰子、香蕉、橘子、

Jiǎ: Yǒu lì zhī, lóng yǎn, yé zǐ, xiāng jiāo, jú zǐ,

芒果、榴梿、山竺、西瓜、木瓜、

máng guǒ, liú lián, shān zhú, xī guā mù guā,

莲雾、菠萝、葡萄、红毛丹等。

lián wù, bō luó, pú táo, hóng máo dān děng.

ก มีลิ้นจี่ ลำไย มะพร้าว กว๊ายหอม ฝรั่ง มะม่วง ทุเรียน มังคุด แดงโม นะตะกอก ชมพู

ทับประด อุ่น ลูกเงาะ ฯลฯ

乙：泰国的水果贵不贵？

Yǐ Tàì guó dé shuǐ guǒ guì bú guì?

ข ผลไม้เมืองไทยแพงไหมคะ

甲：有的贵，有的不贵。

Jiǎ: Yǒu de guì, yǒu de bú guì.

ก บางอย่างแพง บางอย่างไม่แพงครับ

乙：哪些水果价钱贵？

Yǐ: Nǎ xiē shuǐ guǒ jià qián guì?

ข ผลไม้อะไรบ้างที่มีราคาแพงคะ

甲：榴梿、山竺、荔枝、龙眼等。

Jiǎ: Liú lián, shān zhú, lì zhī, lóng yǎn děng.

ก ทุเรียน มังคุด ถิ่นชี่ ลำไย ฯลฯ

乙：哪些水果价钱不贵？

Yǐ: Nǎ xiē shuǐ guǒ jià qián bú guì?

ข ผลไม้อะไรบ้างที่มีราคาไม่แพงคะ

甲：香蕉、芒果、西瓜、红毛丹等，但有

Jiǎ: Xiāng jiāo, máng guǒ, xī guā, hóng máo dān děng, dàn yǒu

的水果如果不是它的盛产季节，价钱

dě shuǐ guǒ rú guǒ bú shí tā dē shèng chǎn jì jié, jià qián

也是很贵的。

yě shì hěn guì dē.

ก ถวขหอม มะม่วง แดงโม ลูกเงาะ ฯลฯ ผลไม้บางอย่างถ้าไม่ใช่ฤดูกาลของมัน

ราคาก็แพงเหมือนกันครับ

乙：泰国出名的水果是什么？

Yǐ: Tàiguó zhū míng dē shuǐ guǒ shì shén me?

ข ผลไม้ที่ขึ้นชื่อของเมืองไทยได้แก่ผลไม้อะไรบ้างคะ

甲：是榴梿和山竺，此两种水果有果中

Jiǎ: Shì liú lián hé shān zhú, cǐ liǎng zhǒng shuǐ guǒ yǒu guǒ zhōng

之王和果中之后的美称。

zhī wáng hé guǒ zhōng zhī hòu dē měi chēng.

ก คือทุเรียนและมังคุด ผลไม้ทั้งสองชนิดนี้มีสมญานามว่าเจ้าแห่งผลไม้และราชินีแห่งผลไม้

乙：榴梿好吃吗？

Yǐ: Liú lián hǎo chī mā?

ข ทุเรียนอร่อยไหมคะ

甲：喜欢吃的人说它的味道很香、很好

Jiǎ: Xǐ huān chī dē rén shuō tā dē wèi dào hěn xiāng, hěn hǎo
吃，但有的人受不了它的气味，特别
chī, dàn yǒu dē rén shòu bù liǎo tā dē qì wèi, tè bié
是没吃过的外国人，说它的味道很臭
shì méi chī guò dē wài guó rén, shuō tā dē wèi dào hěn chòu,
、很难闻。

hěn nán wén.

ก คนที่ชอบรับประทานบอกว่ารสชาติของมันหอม อร่อยมาก แต่ก็มีบางคนไม่ชอบกลิ่นของมัน โดยเฉพาะชาวต่างชาติที่ไม่เคยรับประทานว่ามันเหม็นมาก เหม็นจริง ๆ ครับ

乙：你喜欢吃什么水果？

Yǐ: Nǐ xǐ huān chī shén me shuǐ guǒ?

ข คุณชอบรับประทานผลไม้อะไรบ้างคะ

甲：我爱吃香蕉、橘子、木瓜、这些水

Jiǎ: Wǒ ài chī xiāngjiāo, jú zǐ, mù guā, zhè xiē shuǐ
果一年四季都有，又好吃又便宜。

guǒ yì nián sì jì dōu yǒu, yòu hǎo chī yòu pián yí.

ก ฉันชอบรับประทานกล้วยหอม ส้ม มะละกอลูกไม้เหล่านี้มีตลอดปี ทั้งอร่อยและราคาถูก
ครับ

注释 อธิบายคำศัพท์

一、果王 ราชอาณาจักรผลไม้ เจ้าแห่งผลไม้

最出名的水果，如泰国最出名的水果是榴梿 和它齐名的水果是山竺。

如：

ผลไม้ที่ลือชื่อที่สุด เช่นในประเทศไทย ผลไม้ที่ลือชื่อที่สุดคือทุเรียน ได้สมญาว่า
ราชอาณาจักรผลไม้ ผลไม้ที่ลือชื่อกับทุเรียนคือมังคุด ได้สมญาว่าราชินีแห่งผลไม้ เช่น

(一)、榴梿是出名的热带水果，是泰国的果王。

ทุเรียนเป็นผลไม้ที่ลือชื่อของเมืองร้อนเป็นเจ้าแห่งผลไม้ของประเทศไทย

(二)、吃榴梿一定要吃山竺才不会上火。

รับประทานทุเรียนต้องรับประทานมังคุดไปด้วยจึงจะไม่ร้อนใน

二、爱吃 ชอบรับประทาน

“爱在动词前面作助动词，意为喜欢。课文中的“爱吃”就是喜欢吃的意思。如：

“รัก” อยู่หน้าคำกริยาทำหน้าที่เป็นคำกริยาช่วย มีความหมายว่า “ชอบ” ดังเช่น

"รักรับประทาน" ก็คือ ชอบรับประทาน เช่น

我爱吃香蕉、木瓜、菠萝。

ฉันชอบรับประทานกล้วยหอม มะละกอ และส้มประด

三、又...又 ทั้ง...และ

连词。表示同时具有两个方面的性质或情况，连接动词或形容词。如：

เป็นคำสันธานเชื่อมคำกริยาหรือคำคุณศัพท์ที่มีคุณภาพหรือสภาพสองด้านในขณะเดียวกัน เช่น

泰国的水果又便宜又好吃。

ผลไม้ของประเทศไทยทั้งอร่อยและราคาถูกด้วย

四、盛产季节 ฤดูกาลการผลิต

出产最多的季节。各种水果都有它自己的盛产季节。如在泰国，每年的四月、五月是榴梿、山竺盛产的季节。在盛产季节期间的水果不怎么贵，水果出产越多，价钱就越便宜。如：

ฤดูที่ผลผลิตออกมากที่สุด ผลไม้แต่ละชนิดมีฤดูกาลเฉพาะของตน เช่นในประเทศไทยเดือนเมษายนและพฤษภาคมของทุกปีเป็นฤดูกาลของทุเรียนและมังคุด ผลไม้ในฤดูกาลของตนราคาไม่ค่อแพง ผลผลิตออกยิ่งมาก ราคาจะยิ่งถูก เช่น

今年四月是泰国盛产榴梿的季节，
出产的榴梿比往年多，价钱也便宜了。

เมษายนของปีนี้เป็นฤดูกาลผลิตทุเรียนของไทย ผลทุเรียนที่ผลิตออกมามากกว่าปีก่อน
ราคาที่ถูกลง

练习七 แบบฝึกหัดบทที่เจ็ด

一、替换练习 ผักเปลี่ยนด้วยคำในประโยค

(一)、泰国出产的水果有椰子。

ผลไม้ที่ผลิตในประเทศไทยมีมะพร้าว

芒果	มะม่วง
香蕉	กล้วยหอม
菠萝	สับปะรด
西瓜	แตงโม
木瓜	มะละกอ

(二)、现在是榴梿出产的季节。

ตอนนี้เป็นฤดูกาลของทุเรียน

荔枝	ลิ้นจี่
龙眼	ลำไย
苹果	แอปเปิล
梨子	พีช
紅毛丹	ทุกเงาะ

(三)、泰国的水果又好吃又

便宜。

ผลไม้ของเมืองไทยทั้งอร่อยและราคาถูก

柚子	ส้มโ
蔬菜	ผักสด
海鲜	อาหารทะเล
香米	ข้าวหอม
土产	ของพื้นเมือง

二、对话 สนทนา

(一)、甲：泰国出产些什么水果？

乙：

(二)、甲：泰国的水果贵吗？

乙：

(三)、甲：泰国出名的水果是什么？

乙：

(四)、甲：现在是什么水果盛产的季节？

乙：

(五)、甲:你喜欢吃什么水果?

乙:

三、填空 เติมคำในช่องว่าง

- (一)、泰国出_____。
- (二)、泰国的水果_____。
- (三)、清迈出产_____。
- (四)、碧武里出产_____。
- (五)、那空猜诗出产_____。

四、汉字注拼音并译成泰语

เขียนตัวอักษรภาษาจีนกลางแล้วแปลเป็นภาษาไทย

- | | |
|--------|----------|
| (一)、水果 | (十四)、菠萝 |
| (二)、荔枝 | (十五)、莲雾 |
| (三)、龙眼 | (十六)、红毛丹 |
| (四)、椰子 | (十七)、盛产 |
| (五)、橘子 | (十八)、季节 |
| (六)、芒果 | (十九)、气味 |
| (七)、榴梿 | (二十)、味道 |

- (八)、山竺 (二十一)、难闻
 (九)、西瓜 (二十二)、果王
 (十)、木瓜 (二十三)、果后
 (十一)、黄瓜 (二十四)、热带
 (十二)、丝瓜 (二十五)、出名
 (十三)、葡萄

五、扩句练习 ผิดขยายคำเป็นประโยค

(一)、他 tā เขา

爱 ài ชอบ

吃 chī รับประทาน

西瓜 xī guā แดงโม

香蕉 xiāng jiāo กกล้วยหอม

菠萝 bō luó ตับปรต

他爱吃西瓜、香蕉、菠萝。

เขาชอบรับประทานแดงโม กกล้วยหอม ตับปรต

(二)、泰国 Tái guó ประเทศไทย

的 dé ของ

水果 shuǐ guǒ ผลไม้

又 yòu ทั้ง...

好吃 hǎo chī อร่อย

又 yòu ค่ะ...

便宜 pián yí ราคาถูก

泰国的水果又好吃又便宜。

ผลไม้ของเมืองไทยทั้งอร่อยและราคาถูกด้วย

(三)、莲雾 lián wù ชมพู

是 shì เป็น

碧武里 Bì wǔ lǐ เพชรบุรี

最 zuì ที่สุด

出名 chū míng ขึ้นชื่อ

的 de ของ...

水果 shuǐ guǒ ผลไม้

莲雾是碧武里最出名的水果。

ชมพูเป็นผลไม้ที่ขึ้นชื่อที่สุดของเพชรบุรี

(四)、荔枝 lì zhī ลิ้นจี่

龙眼 lóng yǎn ลำไย

是 shì เป็น

泰国 Tái guó ประเทศไทย

北部 běi bù ภาคเหนือ

出产 chū chǎn ผลิตเป็น

的 dē ของ...

水果 shuǐ guǒ ผลไม้

荔枝、龙眼是泰国北部出产的
水果。

ลิ้นจี่ ลำไย เป็นผลไม้ผลิตทางภาคเหนือของเมืองไทย

(五)、香蕉 xiāng jiāo กกล้วยหอม

是 shì เป็น

泰国 Tàì guó เมือง

一年 yì nián หนึ่งปี

四 sì สี่

季 jì ฤดู

都 dōu ทั่ว

有 yǒu มี

的 dē ของ...

水果 shuǐ guǒ ผลไม้

香蕉是泰国一年四季都有的
水果。

กล้วยหอมเป็นผลไม้ที่มีตลอดปีในประเทศไทย

六、排句 เรียงประโยค

(一)、的柚子 那空猜诗 最好吃

1 2 3

出产 佛统

4 5

(二)、有果王 是出名 之称

1 2 3

的热带 榴梿 水果

4 5 6

(三)、水果 价钱 在盛产 不贵

1 2 3 4

期间 各种 季节

5 6 7

七、造句 แต่งประโยค

用第四题的词做造句

ใช้คำศัพท์ในข้อ 四 แต่งประโยค

八、写字练习 ฝึกเขียนอักษรจีน

1. 山 丨 山 山
2. 土 一 十 土
3. 丹 丿 月 丹 丹
4. 后 一 厂 尸 斤 后 后
5. 丝(絲) 纟 纟 纟 纟 纟 纟
6. 齐(齊) 丷 一 一 文 文 齐 齐
7. 节(節) 一 十 十 十 十 节 节
8. 产(產) 丷 一 一 一 立 产 产
9. 芒 一 十 十 十 十 芒 芒
10. 竺 丿 人 人 人 人 竺 竺 竺
11. 苹(蘋) 一 十 十 十 十 廿 廿 廿 廿
- 苹
12. 闻(聞) 丷 丨 门 门 门 闻 闻 闻
- 闻
13. 荔 一 十 十 十 十 芳 芳 荔 荔
- 荔
14. 海 丷 丷 氵 氵 氵 海 海 海
- 海
15. 猜 丿 犻 犻 犻 犻 犻 犻 猜 猜

- 猜 猜
 16. 梨 一 二 千 禾 禾 禾 利 利 利 梨
 梨 梨
17. 盛 一 厂 万 成 成 成 成 成 盛 盛
 盛 盛
18. 菠 一 十 一 二 二 二 二 二 菠 菠 菠
 菠 菠 菠
19. 苟 一 十 一 二 二 二 二 二 苟 苟 苟 苟
 苟 苟 苟
20. 越 一 十 土 丰 丰 丰 走 走 走 越
 越 越 越
21. 莲(蓮) 一 十 一 二 二 二 二 二 莲 莲 莲
 莲 莲 莲 莲
22. 萝(蘿) 一 十 一 二 二 二 二 二 萝 萝 萝
 萝 萝 萝 萝
23. 椰 一 十 才 才 才 才 才 才 椰 椰 椰
 椰 椰 椰 椰
24. 葡 一 十 一 二 二 二 二 二 萄 萄 萄 萄
 萄 萄 萄 萄

25. 雾(霧) 一 一 一 一 一 一 一 一
雾 雾 雾 雾 雾

26. 榴 一 十 才 木 木 木 木 木 木
榴 榴 榴 榴 榴

27. 碧 一 二 王 王 王 王 王 王 王
碧 碧 碧 碧 碧

28. 鲜(鮮) 一 一 一 一 一 一 一 一
鲜 鲜 鲜 鲜 鲜 鲜

29. 榷 一 十 才 木 木 木 木 木 木
榷 榷 榷 榷 榷 榷

30. 橘 一 十 才 木 木 木 木 木 木
橘 橘 橘 橘 橘 橘 橘

บทที่ เจ็ด
ดี ชี เก๋ ไท่ กว๋อ เคอ สฺย กว๋อ

เจีย ไท่ กว๋อ เคอ สฺย กว๋อ เจิน ควอ.

อี ไท่ กว๋อ อิว เจีย เสิน เมอ สฺย กว๋อ?

เจีย อิว ลี จื่อ.หลง เอียน.เอี้ย จื่อ.เซียง เจียว.จวี จื่อ.หมัง กว๋อ.หลิว เหลียน.จัน ฐ.
ชี กวา.มู่ กวา.เหลียน อู.ปอ หลวอ.มุ เถา.หง เหมมา ตัน เต็ง.

อี ไท่ กว๋อ เคอ สฺย กว๋อ กุ้ย ปู่ กุ้ย?

เจีย อิว เคอ กุ้ย, อิว เคอ ปู่ กุ้ย.

อี หน้า เจีย สฺย กว๋อ เจีย เชิน กุ้ย?

เจีย หลิว เหลียน.จัน ฐ.ลี จื่อ.หลง เอียน เต็ง.

อี หน้า เจีย สฺย กว๋อ เจีย เชิน ปู่ กุ้ย?

เจีย เซียง เจียว.หมัง กว๋อ.ชี กวา.หง เหมมา ตัน เต็ง, ตัน อิว เคอ สฺย กว๋อ ฆู
กว๋อ ปู่ ชื่อ ทา เคอ เจ็ง ฉั่ง จี เจีย, เจีย เชิน เอี้ย ชื่อ เห่ง กุ้ย เคอ.

อี ไท่ กว๋อ ฆู หมิง เคอ สฺย กว๋อ ชื่อ เสิน เมอ?

เจีย ชื่อ หลิว เหลียน เหอ จัน ฐ., ฉื่อ เหลียง จุง สฺย กว๋อ อิว กว๋อ จง จื่อ หวัง
เหอ กว๋อ จง จื่อ โฮ้ว เคอ เหมย เจ็ง.

อี หลิว เหลียน ห่าว ชื่อ มา?

เจีย ลี ฮวาน ชื่อ เคอ เชิน ซวอ ทา เคอ เว้ย เต้า เหิน เซียง.เหิน ห่าว ชื่อ, ตัน
อิว เคอ เชิน โฮ้ว ปู่ เหลียว ทา เคอ ชี เว้ย, เทอ เปี้ย ชื่อ เหมย ชื่อ กว๋อ

เดอ ว้าย กว๋อ เหยิน, ซวอ ทา เดอ เว๋ เต้า เห็น โช่ว.เห็น หนั้น เหวิน.

อี หนี สี ฮวาน ชื่อ เติน เมอ สุก กว๋อ?

เจีย หว๋อ อ้าย ชื่อ เจียง เจียว.จิว จือ.มู กวา, เจ้อ เจีย สุก กว๋อ อี เหนียน ชื่อ จี
โตว อิว, อิว ท่าว ชื่อ อิว เฝียน อี.

练习七答案 แนวตอบแบบฝึกหัดบทที่เจ็ด

二、对话

(一)、椰子, 芒果, 菠萝, 西瓜, 木瓜。

(二)、不贵。

(三)、榴梿, 山竺。

(四)、芒果。

(五)、香蕉, 木瓜。

三、填空

(一)、红毛丹

(二)、价钱不贵

(三)、龙眼, 荔枝

(四)、莲雾

(五)、柚子

六、排句

(一)、5, 2, 4, 1, 3

(二)、5, 2, 4, 6, 1, 3

(三)、6, 1, 3, 7, 5, 2, 4

古文字	說明	古文字	說明
 苗	古字像田裏種下秧苗。 miáo "miào" mǔn	 涉	古字像兩足淌水過河。 shè "shè" shǐ
 眉	古字像眼眉形。 méi "méi" mǐ	 盪	古字像水溢出器皿，是“盪”的本字。 yì "yì" shǐ
 看	古字像用手遮陽而看。 kàn kàn q	 得	古字像手持貝殼(古代錢幣)，表示有所得。 dé "dé" shǐ
 降	古字像兩腳從山坡走下來。 jiàng "jiàng" shǐ	 從	古字像兩人前後相隨。 cóng "cóng" shǐ
 孫	古字在子旁加一束絲，表示子子孫孫持續不斷，代代相傳。 sūn "sūn" shǐ	 婦	古字像手持掃帚，從事家務的婦女。 fù "fù" shǐ
 射	古字像拉弓射箭。 shè "shè" shǐ	 採	古字像用手在樹上採摘果子或葉子形。 cǎi "cǎi" shǐ